Investiture of Bhuvana-Triṇētra Vaidumba-Mahārāja

J. Ramayya Pantulu

Author of digital edition: J. Ramayya Pantulu

Contributor: Jens Thomas

Identifier: DHARMA_INSTeluguOOO96

Repository: Telugu Inscriptions (tfb-telugu-epigraphy)

File path: texts/DHARMA_INSTeluguOOO96.xml

Language: Telugu [Script (unspecified)]

Commit: 2026-09-09 14:31 (ea24452), last modified 2026-09-09 14:25 (oba7051)

Edition

〈1〉 svasty anēkasamara〈2〉sa(ṁ)ghaṭṭanōpalabdha〈3〉vijayalakṣmīsamāliṁgi〈4〉taviśālavakṣastala-bhuva〈5〉ṇa-triṇētra-śrīmaT-va(ydu)ṁba〈6〉mahārāju sakavarṣamma 8〈7〉94g-agun ēṇḍu prithivi〈8〉rājyapaṭṭabhadduṇḍ ayi(Ṇ)

Translation by Sastri 1969

Hail! The illustrious Vaidumba mahārāja Bhuvana Trinētra, whose broad chest was embraced by the Goddess of victory obtained in several ¿conflict? of battles, was consecrated king of the earth in the year śaka 894.

Translation

Svasti! Bhuvaṇa Triṇētra, the glorious Vaidumba Mahārāja, whose broad bosom is embraced by the goddess of fortune of war whom he took hold of in numerous battle encounters, was inaugurated into rulership over the world in the 894th year in Śaka year (calculation).

Commentary

The text follows the edition of J. Ramayya Pantulu (1948, pp. 341–342, № 636) in absence of a picture. The single editorial change was made on grounds of the occurence of the usual collocation. In regard to the date given in lines 6-7 J. Ramayya Pantulu notes that "After the figure 8 in line 6 there is a curved line. It is presumed to be an accidental stroke not intended to represent any figure." (Ramayya Pantulu 1948, p. 342). The spelling °*paṭṭabhadduṇḍ* in line 8 is a misspelling for °*paṭṭabaddhuṇḍ lit.* 'he whose frontlet is bound' -> 'inaugurated into rulership'. This collocation also appears in the Talagunda inscription as *paṭṭabandha*° (Kielhorn 1905–1906, p. 32) and as loan translation into Telugu (*paṭṭam-gaṭṭu* and similar spellings).

Bibliography

The inscription was noted in A. R. No. 325 of 1905 and first published by J. Ramayya Pantulu in 1948, pp. 341–342, № 636 with few metadata and without translation. On the basis of this edition K. M. Sastri re-edited the text together with a translation (1969, pp. 322–323, № 49).

Secondary

Ramayya Pantulu, Jayanti. 1948. *South-Indian inscriptions (texts). Volume X: Telugu inscriptions from the Madras Presidency*. South Indian Inscriptions 10. Delhi: Manager of Publications. Pages 341–342, item 636.

Sastri, Korada Mahadeva. 1969. *Historical grammar of Telugu with special reference to Old Telugu c. 200 B.C. - 1000 A.D.* Anantapur: Sri Venkateswara Univ. Pages 322–323, item 49.